

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
	05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	4,500,000.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	4,500,000.00
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	02-00-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000.00
		資本開支 Despesas de capital	
	09-00-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	
	09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	
8-01-0	09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação	3,500,000.00
		總開支 <i>Total das despesas</i>	4,500,000.00

二零一七年十月十七日於科學技術發展基金——行政委員會——主席：馬志毅——委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 17 de Outubro de 2017. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro, *Chan Wan Hei*.

第 410/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 410/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准治安警察局福利會二零一七財政年度第二補充預算，金額為\$2,749,200.00（澳門幣貳佰柒拾肆萬玖仟貳佰元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年十一月二十一日

行政長官 崔世安

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 2 749 200,00 (dois milhões, setecentas e quarenta e nove mil e duzentas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

21 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

治安警察局福利會二零一七財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, para o ano económico de 2017

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	2,749,200.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	2,749,200.00
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	02-00-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
	02-03-00-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>	
5-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 <i>Diversos</i>	1,500,000.00
		資本開支 Despesas de capital	
	09-00-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
5-02-0	09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	1,249,200.00
	09-01-05-00-00	中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos	
	09-01-05-00-99	其他 Outros	
			總開支 Total das despesas

二零一七年九月二十八日於治安警察局福利會——行政委員會——主席：梁文昌——其他成員：黃子暉、劉運嫦、李璧瑩、林雪梅

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Setembro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Leong Man Cheong*. — Os restantes membros, *Wong Chi Fai — Lao Wan Seong — Lei Pek Ieng — Lam Sut Mui*.

第 411/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 411/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准民政總署二零一七財政年度第三補充預算，金額為\$99,800,000.00（澳門幣玖仟玖佰捌拾萬元整），該預算為本批示的組成部份。

É aprovado o 3.º orçamento suplementar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 99 800 000,00 (noventa e nove milhões e oitocentas mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零一七年十一月二十一日

21 de Novembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

民政總署二零一七財政年度第三補充預算

3.º orçamento suplementar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, para o ano económico de 2017

單位Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 Transferências	